



CENTRE MONDIAL DU CYCLISME
PROGRAMME DE FORMATION DES ENTRAÎNEURS
WORLD CYCLING CENTRE
COACHING DEVELOPMENT PROGRAMME

Informations complémentaires et inscriptions:

Centre Mondial du Cyclisme - 1860 Aigle - Suisse
Tél. +41 24 468 58 11 - Fax +41 24 468 58 12
coaching@uci.ch - www.uci.ch

Additional information and registration:

World Cycling Centre, 1860 Aigle, Switzerland
Tel. +41 24 468 58 11; Fax +41 24 468 58 12
coaching@uci.ch - www.uci.ch

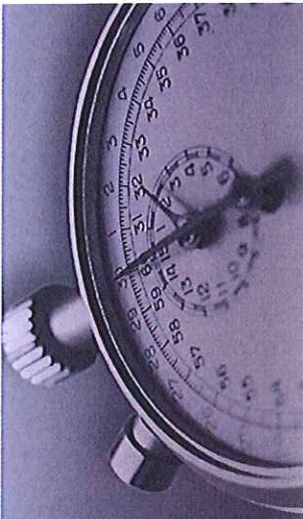
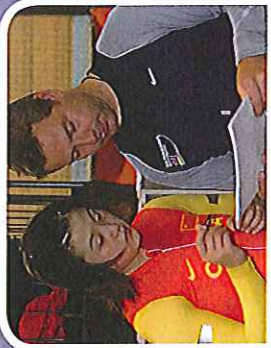
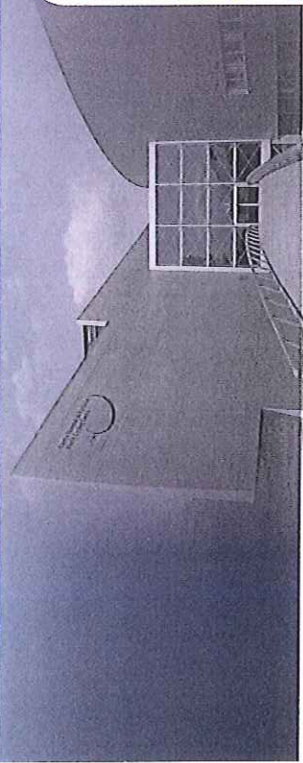


Union
Cycliste
Internationale

Le nouveau programme de formation des entraîneurs du CMC a été élaboré en collaboration avec British Cycling et son Directeur du Développement, John Mills. La Fédération britannique a gracieusement mis ses supports pédagogiques à disposition de l'UCI.

The WCC's new Coaching Development Programme has been drawn up in collaboration with British Cycling and its Development Director, John Mills. The British Federation has generously made its teaching resources available to the UCI.





La progression des athlètes dépend en grande partie de la qualité de leur encadrement. Le rôle des entraîneurs au sein des Fédérations Nationales est donc fondamental et le niveau de leur formation essentiel. L'objectif du nouveau programme de formation des entraîneurs élaboré par le Centre Mondial du Cyclisme (CMC) est de doter chaque continent et le plus grand nombre de Fédérations Nationales d'entraîneurs compétents, capables de mener leurs coureurs vers le plus haut niveau.

The progress of athletes depends for a large part on the quality of their training. That is why the role of National Federation coaches is fundamental and the high quality of their instruction is essential. The objective of the new Coaching Development Programme developed by the World Cycling Centre (WCC) is to ensure that each continent and a maximum number of National Federations have competent coaches who are capable of guiding their riders through to the highest level.

FORMATION ORGANISÉE AU CMC - COACH INSTRUCTION HELD AT THE WCC

DURÉE - DURATION	NIVEAU - LEVEL	EXAMEN - EXAM
3 semaines - weeks	Niveau - Level 1	Certificat L1 - L1 Certificate
3 semaines - weeks	Niveau - Level 2	Certificat L2 - L2 Certificate
2 semaines - weeks	Niveau Diplôme - Diploma Level	Diplôme UCI - UCI Diploma

Les formations CMC sont dispensées au Centre et ailleurs dans le monde. La durée des cours est plus longue au CMC, car ceux-ci comprennent une partie pratique liée à ses activités. Le contenu des formations est cependant le même partout. Les examens permettant d'obtenir les diplômes reconnus ont lieu au CMC uniquement. La première formation d'entraîneurs débutera au CMC en janvier 2010. Dans un premier temps, elle sera dispensée en anglais. Des sessions en français et en espagnol seront organisées ultérieurement.

WCC instruction is provided at the Centre itself as well as at other locations around the world. The courses at the WCC are the longest, as these include a practical part connected to its activity. However, the content of the instruction courses is the same everywhere. The exams for obtaining recognised diplomas are held only at the WCC. The first coach instruction course will start at the WCC in January 2010. This first course will be held in English. Subsequent courses will be held in French and Spanish.

FORMATION ORGANISÉE HORS CMC - COACH INSTRUCTION HELD OUTSIDE THE WCC

DURÉE - DURATION	NIVEAU - LEVEL	EXAMEN - EXAM
2 semaines - weeks	Niveau - Level 1	Certificat L1 - L1 Certificate
2 semaines - weeks	Niveau - Level 2	Certificat L2 - L2 Certificate

Les formations de niveau Diplôme ont lieu au CMC uniquement
Diploma level instruction is held only at the WCC

« Le CMC devient une véritable Université des métiers du cyclisme. En 2010, une soixantaine d'entraîneurs y suivront une formation. Ils seront presque 300 dans le monde. Ce programme permettra d'améliorer la qualité de l'entraînement de quelque 1'800 coureurs dans le monde. Il revêt donc une très grande importance pour le développement du cyclisme »

Frédéric Magné, Directeur du CMC

« The WCC is becoming a genuine University of cycling professions. Some 60 coaches will take part in a course at the WCC in 2010. Nearly 300 coaches will follow courses worldwide. The programme will lead to an improvement in the quality of the coaching offered to some 1,800 cyclists around the world. This means that it is of very great importance to the development of cycling »

Frédéric Magné, WCC Director